

روشنای
انتشارات

۷

روشنای جهان

ریدینگ

دفتر

تتروه‌های

اسکار وایلد

مترجم: پرویز حسینی

سرشناسه: وایلد، اسکار، ۱۸۵۴ - ۱۹۰۰م.

Wilde, Oscar

عنوان و نام پدیدآور: شروه‌های زندان ری‌دینگ/ منظومه اسکار وایلد؛ مترجم پرویز حسینی.

مشخصات نشر: بندرعباس .

نشر سمت روشن کلمه، ۱۴۰۱

مشخصات ظاهری: ۴۶ ص ۱۴/۵ در ۲۱/۵ س.

فروست: انتشارات سمت روشن کلمه. روشنای جهان: ۷.

روشنای کلمه، روشنای جهان.

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۵۳۷۳-۱۸-۱

وضعیت فهرست نویسی: فیپا

یادداشت: عنوان اصلی: Ballad of Reading gaol.

موضوع:

شعر انگلیسی - قرن ۱۹م

English poetry -- ۱۹th century

زندانی شدن -- شعر

Imprisonment -- Poetry

شناسه افزوده: حسینی، پرویز، ۱۳۳۴ - مترجم

شناسه افزوده: Hosseini, Parviz

رده بندی کنگره: PR

رده بندی دیویی: ۱۴۰۱ ش ۳۶۹/۸ و ۸۲۱

شماره کتابشناسی ملی: ۹۰۸۶۲۴۰

اطلاعات رکورد کتابشناسی: فیپا

بندرعباس، چهارراه فاطمیه، خیابان

شریعی شمالی، کوچه جوادان ۴،

پشت کلینیک دندانپزشکی مهرگان،

ساختمان پارسا، طبقه دوم

تلفن: ۰۷۶۳۲۲۱۰۵۱۷

۰۹۱۷۳۶۵۷۰۵۰

Samtrosshan@gmail.com

instagram.com/samt_roshan

www.samterosshan.com



حق چاپ محفوظ است

ری‌دینگ

شروه‌های

شاعر: اسکار وایلد
مترجم: پرویز حسینی
نشر: سمت روشن کلمه
مدیر مسئول: بداله شهرجو
مدیر اجرایی: هانا زارعی
شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۵۳۷۳-۱۸-۱
صفحه آرا: فروز زیره پور
طراح جلد: سمیرا مهری
نوبت چاپ: اول / زمستان ۱۴۰۱
چاپ و صحافی: قشقایی
شمارگان: ۳۰۰ نسخه
قیمت: ۳۰/۰۰۰ تومان



یادداشت مترجم

«اسکار وایلد» را جامعه کتاب‌خوان ما بیشتر به‌عنوان داستان‌نویس و نمایشنامه‌نویس اواخر قرن نوزدهم می‌شناسند و از اشعار او چندان اطلاعی در دست نیست و به همین دلیل نظر نگارنده به ترجمه «منظومه» «شروه‌های زندان ری‌دینگ» جلب شد. هرچند ۱۲۴ سال از نگارش آن گذشته باشد، از سوی دیگر، اسکار وایلد که در سال ۱۸۹۶ به مدت دو سال به زندان افتاده بود، این منظومه را دو سال پیش از مرگ سرود و بی‌عدالتی اجتماعی روزگار خودش را به خوبی تصویر نمود. مثل همه آثار مربوط به «ادبیات زندان» و به اصطلاح «حبسیات» در ادبیات کلاسیک خودمان و دیگر کشورهای جهان، این‌گونه اشعار، حتی پس از گذشت قرن‌ها، تازگی و پیام انسانی خودشان را به رخ مخاطب امروز می‌کشانند.

پرویز حسینی

○○○